



聯合國國際實驗教育機構學生聯合自治會組織章程

ARTICLE I: APPELLATION 第一章：名稱

The name of this organization is the United Education International School Student Council.

本組織名稱為聯合國國際實驗教育機構學生會。

ARTICLE II: OBJECTIVES/PURPOSE 第二章：宗旨

The objective and purpose of the Student Council shall be to: 本會宗旨為

a. Represent the students of United Education International School.

代表聯合國國際教育機構之學生。

b. Voice the concerns of the students.

為學生的訴求發聲。

c. Unify the student body through activities.

透過參與各項活動來團結學生。

ARTICLE III: AUTHORITY 第三章：職權

Section 1 All powers of the Student Council are delegated to it by the school administration.

第一條 學生會所有權力來源來自學校行政管理單位授權。

Section 2 All actions of the Student Council are subject to review, and possible veto, by the principal.

第二條 校長有權審核跟否決學生會會議的決議或活動。

Section 3 The principal shall appoint a member of the faculty as an advisor to aid the Student Council in its activities and projects.

第三條 校長應指派一名行政人員協助學生會進行相關活動的計畫，並擔任指導顧問

Section 4 In order to modify rules and regulations involving the student body, the student body president must bring the consensus of the Student Council to the principal, and Student Affairs Director.

第四條 若要修改學校規定，特別是涉及到學生權益，學生會長必須取得學生會的決議後上呈校長以及學務主任。

ARTICLE IV: ORGANIZATION AND MEMBERSHIP 第四章：組織和會員



Section 1 The council shall consist of registered student members of United Education International School: one senior president, one vice president, one representative from each grade, six School Council representatives, one secretary, one treasurer, and one graphic designer.

第一條 學生會必須由聯合國國際實驗教育機構的在籍學生組成，並有一位高年級擔任的會長，一位副會長，每個年級一位班代表，六個學生議會代表、一位秘書以及一位財務以及一位美編。

ARTICLE V: OFFICERS AND RESPONSIBILITIES 第五章：幹部與職責

Section 1 The elected officers shall be president, vice president, secretary, treasurer, and graphic designer. The heads of the standing committees shall be chosen as outlined in Article X.

第一條 經選舉出的幹部為會長、副會長、秘書、財務及美編。各常務委員會的召集人詳見第十章。

Section 2 Each class shall be represented by one elected representative.

第二條 每個年級必須選出一位學生議會代表

Section 3 All elected officers and representatives must be selected according to the election rules established in bylaws stated in this constitution. Refer to Article VII.

第三條 所有經由選舉出來的幹部以及代表必須經由本章程明訂選舉辦法產生(詳見第七章)。

ARTICLE VI: DUTIES OF STUDENT COUNCIL MEMBERS 第六章：學生議會成員職責

Section 1 The president shall:

第一條 學生會長必須：

a. Conduct and chair Student Council meetings.

擔任學生議會主席。

b. Represent the United Education International School student body when appropriate.

在相稱的時候代表聯合國國際實驗教育機構。

c. Set agenda and maintain parliamentary procedure for Student Council meetings.

將每次學生會議開會前依照民主程序確立會議議程。

d. Conduct the monthly all-school assemblies.

舉辦每月一次全校學生集會。



- e. Attend monthly meetings with the principal to facilitate communication among the student body, Student Council, and administration.

參加每月一次與校長的會議並擔任學生議會以及學校行政管理階層的溝通橋樑。

Section 2 Each School Council representative shall: 第二條 每個學生議會代表應:

- a. Attend all Student Council meetings as a voting member.

參加所有學生會會議並有投票權。

Section 3 The Student Council secretary shall: 第三條 秘書應:

- a. Attend all Student Council meetings as a voting member.

參加所有學生會會議並有投票權。

- b. Record Student Council meeting minutes and present them at the beginning of the following meeting as noted in the agenda.

擔任學生會議之會議紀錄者並於下次會議前公告。

- c. Make minutes available to student body through bulletin boards, websites, and any other appropriate means of communication.

將學生會議之會議紀錄公告於布告欄或網站或其他相關平臺。

- d. Place a copy of the minutes in the binder in the Student Affairs Office.

將每次會議之會議紀錄副本抄送學務處備查。

- e. Forward minutes of Student Council meetings to members efficiently and methodically.

將每次會議之會議紀錄迅速有效地傳達給所有幹部。

- f. Chair the Communications and Publicity Committee.

兼任公關委員會召集人。

- g. Take attendance at every Student Council meeting and report all absences to the Review Board.

紀錄每次會議出缺勤人員並送交審核委員會 (詳見第十一章)。

Section 4 The Student Council treasurer shall: 第四條 學生會財務應:

- a. Attend all Student Council Meetings as a voting member.

參加所有學生會會議並有投票權。

- b. Manage Student Council funds, financial statements, and bank account.



管理學生會會務基金以及各項收支明細 銀行帳戶。

- c. Create a budget at the beginning of the school year and revise it as necessary throughout the year, in collaboration with the Finance Committee.

與財務委員會合作製作年度活動預算表並隨時修正。

- d. Present budget status at the beginning of every Student Council meeting as noted in the agenda.

將預算報告如議程所載呈交每次會議之始。

- e. Chair the Finance Committee.

兼任財務委員會召集人。

Section 5 Each Student Council class representative shall:

第五條 每個學生會班代表須:

- a. Attend all Student Council meetings as a voting member.

參加所有學生會議並有投票權。

- b. Represent the views of his or her class at Student Council meetings.

代表各班權益在學生會會議提出意見。

- c. Report Student Council news and activities to his or her class.

公告學生會會議結論給班上同學知道。

- d. Participate in at least one and no more than two standing committees.

參與至少一個學生會常務委員會。

ARTICLE VII: ELECTIONS 第七章 選舉辦法

Section 1 The Elections Committee shall conduct all student government elections.

第一條 選舉委員會負責舉辦學生會各項選舉。

Section 2 In order to be eligible for any student government position, a student shall have maintained good academic standing for the quarter prior to elections.

第二條 為符合被選舉資格學生應在參加選舉前一學期保持良好的學術成績。

Section 3 Candidates for president shall have fulfilled the following additional requirements:

第三條 學生會會長候選人必須符合以下條件:

- a. The candidate(s) shall have previously served on the Student Council for a full year.



候選人必須在學生會服務過一年。

- b. If the candidate(s) has previously run, but not been elected to the Student Council, he or she may satisfy the above-mentioned requirement by attending five Student Council business meetings and five Student Council standing committee meetings, as a non-voting member.

若候選人前一屆有競選會長職務而未當選，但又必須符合競選學生會長於上述在學生會服務滿一年之要求，只要參加過前一屆五次學生會會議、以及五次常務委員會會議（但未有投票權）即可滿足此一要求。

- c. The candidate(s) shall maintain his or her GPA at 3.5 out of 4.0.

候選人必須維持學業成績 GPA 3.5 (含) 以上。

- d. In the event that no candidate runs for the presidency, Student Affairs Director shall appoint one senior student to serve as the president. In the event that no candidate runs for the secretary and/or the treasure, the president appointed/elected shall appoint one junior student for each position respectively.

若無候選人競選學生會會長職務，則由學務主任指派一位高年級同學擔任會長職務。若無人競選秘書或財務等幹部職務，則由學生會長當選人/指派人從十一年級學生各指定一人出任之。

Section 4 All candidates elected to office shall serve a one-year term, excluding School Council representatives.

第四條 所有幹部當選人都必須服務滿一年，學生議會代表除外。

Section 5 Elections for sophomore, junior, and senior student government positions for the following year shall be held in May. The incoming freshman class shall hold elections for freshman student government positions in September.

第五條 下一屆幹部選舉應於當年五月完成選舉，九年級以下新生幹部選舉應於當年九月份舉行。

Section 6 All students interested in running for an elected student government position must attend five business meetings prior to the elections. In addition, students must solidify their candidacies by submitting nomination papers to the Elections Committee and Student Council advisor in accordance to the following requirements: Students interested in running for a position as class officer, Student Council officer, School Council representative shall obtain 3 signatures from other students, excluding the current seniors, to declare their candidacies. All candidates for class officer shall solicit signatures from students of their respective classes only. Students signing nomination papers in each case may sign as many papers as they choose, and may sign the nomination papers of multiple students competing for the same position.

第六條 所有學生欲參加學生下一屆幹部選舉必須參加當屆學生會會議至少五次，同時被選舉資格是繳交候選申請表給選舉委員會以及學生會指導老師並附上以下要求：班級幹部、學生會幹部、學生會議代表必須有三張同學



聯署書 (12 年級學生不得參加連署)。其中班級幹部只能向該班同學爭取連署書。同一位學生可為多位候選人連署，縱使這些候選人皆欲競選同一職務。

Section 7 All candidates for student government shall be required to submit, for approval by the Elections Committee and Student Council advisor, a short speech two weeks prior to elections. The speech shall be presented to the appropriate audience one day prior to elections.

第七條 所有候選人資格必須經過選舉委員會以及學生會指導老師，在選舉前兩週確認，並於投票前一天舉行政見發表會。

Section 8 Elections shall be run in the following manner:

第八條 選舉必須遵守以下規範:

- a. The elections for Student Council president, and School Council representatives shall take place at the beginning of May. The candidates shall present their speeches at the May all-school assembly and elections shall take place during a lunch period at least one day subsequent to, and within one week after, the all-school assembly. The entire student body shall be encouraged and permitted to vote for these positions.

學生會長及學生議會代表選舉必須在五月舉行，候選人應於全校集會時發表政見，選舉日必須在發表日後一天或一週內舉行投票，且投票時間為中午用餐時間。全體學生都享有投票權。

- b. The elections for class officers shall take place at the same time of the above-mentioned elections. Elections shall take place at their respective class meetings, and students shall only vote for candidates from their respective classes.

班級幹部選舉與上述學生會會長及學生議會代表日期同天，班級幹部選舉在各班舉行，學生只能投票給該班候選人。

- c. During the voting process, there shall be two Elections Committee members (who shall be appointed by the Student Council advisor) and an adult faculty member present at all times. Members of the Elections Committee who are running in the current election shall remove themselves from consideration for this duty.

選舉過程必須要有兩位選舉委員會的成員 (由學生會指導老師指派) 以及一名教職員在場，若選舉委員會成員同時有競選學生會職務則其監票任務應被免除。

- d. Immediately following the voting, the two Elections Committee members shall separately count the votes with the faculty member supervising. If the counts do not match, the two Elections Committee members shall recount the votes. If, after the second count, the counts still do not match, the faculty supervisor will recount the ballots. This decision shall stand.



選舉結束後兩位選舉委員會的成員應立即分開計票，在場教職員監看開票。若兩人開票票數不吻合，則兩位開票人員再重新計票一次，若仍然不吻合則由監票人重新計票。

- e. In the event that the candidate or candidate-pair for a position to which one candidate or candidate-pair shall be elected (president, Student Council secretary, Student Council treasurer, class officer positions) receiving the most votes fails to obtain a majority of votes, a run-off election between the two candidates or candidate-pairs receiving the most votes shall be held the following day. This decision shall stand.

若選舉結果當選人得票數未達全體投票人之一半，則票數最高的兩人必須隔日進行重新選舉。

- f. The newly elected students for each position shall be announced and posted immediately after school the day of elections.

學校必須於選舉當天公告所有當選人之名冊。

- g. The newly elected students shall assume office the following September; however, the Student Council advisor may require certain newly elected students to attend Student Council meetings and perform Student Council duties beforehand.

新當選人將於九月就職，在此期間學生會指導老師可先指派若干新當選人推行會務。

ARTICLE VIII: MEETINGS 第八章 學生會會議

Section 1 The Student Council shall meet for business on Wednesday evenings of each month, unless the council decides by two-thirds vote to forgo the schedule for a particular week.

第一條 學生會固定於每週三晚上自由時間舉行學生會會議，若要改變此會議時間需三分之二成員同意才能更改固定會議期程。

Section 2 Additional meetings may be called by the president, the principal, the Student Council advisor, or by written request of ten members. The purpose of the meeting shall be stated in the proposal. Adequate notice is required for a special meeting.

第二條 若有其他額外會議需求可由學生會會長、校長、學生會指導老師或由十位會成員以書面請求方式為之，會議的目的須以書面清楚說明，也必須發通知給其他成員。

Section 3 All Student Council meetings are open to any member of the United Education International School student body, teacher, and/or administration member.

第三條 所有的學生會會議必須開放給所有國際聯合實驗教育機構的學生、老師、以及教職員列席旁聽。

Section 4 Each meeting shall be run in the following manner:

第四條 每場會議必須遵循以下規則：



- a. The minutes from the previous meeting shall be presented by the secretary and then approved or amended by the Student Council.

秘書必須將前一次會議紀錄在本次會議提供給與會成員檢視，以確認或需要修改前一次的會議紀錄。

- b. The treasurer's report from the previous meeting shall be presented by the treasurer and then approved or amended by the Student Council.

財務必須將前一次財務報告在本次會議提供給與會成員檢視，以確認或需要修改前一次的財務報告。

- c. The president shall have prepared an agenda by the Monday prior to each full Student Council meeting. This agenda shall be presented and approved at the beginning of each meeting.

學生會會長必須於週一提出會議完整議程，議程必須於會議開始前經成員確認方可依議程進行會議。

- d. Any previously tabled votes shall be held.

任何擱置的投票紀錄皆須保留。

- e. Each specific committee presenting at the meeting shall distribute its handout and present for approximately three minutes. There shall be a short period for questions and discussion concerning the presentation. The chair shall then make a motion to vote on any important issues. A majority vote shall be necessary to pass each motion.

每個常務委員會報告前皆須準備書面資料，報告時間約為三分鐘，另應保留些許時間讓與會成員提出問題。另主席得視情況提出動議，以投票方式決定重要議題，議題通過標準為過半數。

ARTICLE IX: VOTING PROCEDURE 第九章 投票程序

Section 1 In order to conduct any formal vote, there must be quorum of at least two-thirds of the voting members present. If a quorum is not present, the vote shall be tabled to the first order of business of the next meeting where a quorum is present.

第一條 為確保有效投票，法定出席人數為應出席人數之三分之二以上。若未達法定人數，該次投票應擱置直到下次達到法定人數標準後再次進行投票。

Section 2 Each elected member of the Student Council, including members of the Student Council, is entitled to one vote, excluding the president.

第二條 每次投票成員為學生議會代表以及幹部，每人一票，學生會會長不投票。

Section 3 In the event of a tie, the president may cast one vote together to break the tie. This decision shall stand.

第三條 若投票結果為平手，此時學生會會長可投票以打破僵局。



Section 4 If the president cannot reach a unified decision, the vote shall be tabled until it can be retaken at the following meeting, set as the first order of business on the agenda.

第四條 若學生會會長無法一統成員見解或達到共識，則投票擱置，移至下次會議第一項議案處理。

ARTICLE X: COMMITTEES 第十章 常務委員會

Section 1 The Student Council shall maintain six standing committees.

第一條 學生會應設有六個常務委員會。

Section 2 Upon election to the Student Council, every representative shall choose at least one, and not more than two, committees of which to be a member.

第二條 每位學生會成員皆應選擇加入一個常務委員會。

Section 3 At the beginning of each school year the elected representatives from each grade shall meet to appoint members to each standing committee. There shall be at least one representative from each grade on each standing committee.

第三條 學校開學時六位各個年級學生會代表應各自選定參加這六個常務委員會，每個常務委員會都應有一名年級學生會代表。

Section 4 Once the standing committees have been assembled, the members of each standing committee shall elect within themselves one representative to the position of chair. In order to be eligible for the position of chair, the representative must be a junior or senior. No representative may be a chair of two standing committees. If a representative is elected chair of two standing committees, he or she must resign as chair from one of the committees and a new chair shall be elected.

第四條 各常務委員會成立之後，委員各自推舉各常務委員會的召集人，召集人資格應十一或十二年級。同一人不得擔任兩個不同常務委員會召集人，若有一人同時擔任兩個常務委員會召集人，則其必須辭去其中一個常務委員會召集人，且該委員會召集人必須另外選出。

Section 5 Each standing committee shall be responsible for meeting on its own in order to conduct committee business. The committee is responsible for preparing an oral presentation, which may be accompanied by a supplementary handout, for its assigned full Student Council meeting. The presentation must answer the following questions: What projects are being planned? How will they be executed?

第四條 每個常務委員會應明訂各自集會時間。每個委員會應各自準備在學生會議上報告，報告內容必須回答下列兩個問題：我們現在在做什麼計劃，以及我們準備怎麼執行？

Section 6 The six standing committees shall include the following:

第六條 六個常務委員會分述如下：



- a. Assembly Committee:** This committee is responsible for corresponding with the different clubs of United Education International School in order to make important announcements affecting the students of United Education International School at the assemblies. The president and the chair shall be responsible for bringing a formal plan of the assembly to the Student Council advisor and administration (principal or vice principal) for approval at least one week prior to the scheduled assembly.

會議委員會: 本委員會職責為負責協調連繫其他社團。若其他社團有任何活動、比賽的舉辦而影響到任何學生會議或全校集會時間時, 本委員會應協調並公告協調結果。若會議或學生集會時間有更動, 學生會會長以及本委員會召集人必須於一週前提供正式說明給學生會指導老師以及經校長同意後方可改變。

- b. Activities Committee:** This committee is responsible for organizing activities for the enjoyment of the student body. This committee shall aim to organize at least one social activity per quarter for the student body. Games and other fun activities for the student body planned by this committee must be reviewed and approved by the administration. The Student Affairs Director and the Student Council advisor must confirm all plans before their presentation to the full Student Council.

活動委員會: 本委員會負責組織學生各項趣味活動外, 也須於每學期組織一項公益活動, 每項活動計畫皆須由學校行政單位主管核定 (學務主任以及學生會指導老師) 後才能提交學生會會議討論。

- c. Community Service Committee:** This committee is responsible for providing community service opportunities for the entire student body. The president and the chair must meet with Student Affairs Director every month to discuss options and plans at least one week before making their presentation. This committee shall aim to provide at least one community service opportunity per semester for the student body.

社區服務委員會: 本委員會職責為負責提供學生做社區服務的機會, 學生會會長與召集人應每個月與學務主任討論並確認是否有社區服務的選擇。本委員會應於一學期提出至少一次的社區服務計畫, 讓學生參與。

- d. Communications and Publicity Committee:** This committee shall be responsible for developing and maintaining the Student Council website and the Student Council bulletin board. The committee shall also be responsible for coordinating publicity for all Student Council events. The Student Council secretary shall be assigned ex officio chair of this committee.

公關委員會: 本委員會職責為維護學生會網站、學生會佈告欄。本委員會也應整合宣傳所有學生會活動。另本委員會的當然召集人為秘書。



e. Finance Committee: The Finance Committee shall be responsible for organizing fundraisers for the Student Council. The Student Council treasurer shall be assigned ex officio chair of this committee.

財務委員會：本委員會應負責推動募款或開拓會務基金來源事宜。另本委員會的當然召集人為財務。

f. Elections Committee: The Elections Committee shall be responsible for running the elections in accordance with the election procedures as outlined in Article VII.

選舉委員會：本委員會職責為舉辦各項選舉並確保選舉程序正常執行，選舉辦法詳見本章程第七章。

Section 7 In the event that a temporary concern or responsibility arises that is not within the immediate jurisdiction of any standing committee, the president or Student Council advisor shall create an ad hoc committee. Members of this committee shall be appointed by the co-presidents or Student Council advisor. If necessary, the co-presidents or Student Council advisor shall designate a provisional head of the committee.

第七條 若有臨時的議題發生且不在此六個常務委員會所職掌的範圍，學生會會長或學生會指導老師可以逕自成立一個臨時委員會，成員可由學生會會長或學生會指導老師指定。必要時學生會會長或學生會指導老師也可以指定一個臨時委員會之召集人。

ARTICLE XI: THE REVIEW BOARD 第十一章 審核委員會

Section 1 The Review Board shall consist of five members of Student Council, appointed by the Student Council advisor following the spring elections (no freshmen may be appointed).

第一條 審核委員會由學生會指導老師指定，共五位學生會成員組成，並於五月選舉後立即成立運作（九年級以下不得被指派為審核委員會委員）。

Section 2 The Review Board has three main responsibilities:

第二條 審核委員會有三項主要職責：

a. Resolving disagreements over the interpretation of the constitution.

針對本章程有解釋權跟解決爭端的裁決權。

b. Overseeing the proceedings relating to the addition of amendments to the constitution.

審核相關對本章程提出的修正案。

i. Any member of Student Council can bring a proposed amendment to the Review Board. This committee shall then be responsible for approving and presenting the proposal to the full Student Council within two weeks of the



proposal. A vote among the Student Council members shall occur. A two-thirds vote is necessary to finalize the amendment.

學生會任何成員皆可提出修正案給審核委員會，審核委員會有權同意或不同意該提案提到學生會議上討論。若提案經審核委員會審查通過，該提案應於學生會會議召開前兩週提出。若使用投票程序表決，則必須有三分之二的投票數同意，才能確認修正案通過。

c. Censuring

監察糾舉

i. Any student who misses two full Student Council meetings without a valid excuse and/or disregards his or her responsibilities to his or her committee(s) shall receive written censure from the Review Board.

任何一位學生會成員無故缺席學生會會議兩次或不尊重自身職權，審核委員會得發出書面糾舉通知。

ii. If a student misses a third full Student Council meeting, continues to disregard committee responsibilities, or commits an egregious violation of school policy, he or she shall be subject to impeachment and dismissal from office, at the discretion of the administration and Student Council advisor.

若學生會成員無故第三次缺席學生會會議，或持續不尊重自身的職權，或違反重大校規事件，經學校行政單位及學生會指導老師評議後，該成員會被公告譴責並被解除職務，